

**ОТЗЫВ**  
**на автореферат диссертации Мележик Марины Алексеевны**  
**«От глобального английского языка к национальному варианту английского лингва франка – проблемы коммуникативно-прагматической вариативности»,**  
**представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук**  
**по специальности 10.02.04 – Германские языки**

Автор реферируемого исследования стоит на исходной позиции, разделяемой многими исследователями, согласно которой глобальный английский язык (АЯ) не должен отождествляться ни с одним основным языковым вариантом и не должен выбирать ни один из стандартных вариантов в качестве целевой модели. В рамках данного подхода К.А. Мележик исходит из тезиса о том, что глобальный АЯ представляет собой совокупность самостоятельно развивающихся региональных и национальных вариантов английского лингва франка (АЛФ). Коммуникация на АЛФ представляет собой пространство, где АЯ постоянно трансформируется в общем процессе глобализации не путем закрепления каких-либо гомогенных норм, а, наоборот, путем расширения диапазона вариативности языковых средств. Актуальность данной проблемы убедительно показана и раскрыта в реферируемой работе.

Основные достижения автора – выдвинута и теоретически обоснована концепция предметно-ориентированного английского лингва франка (ПОАЛФ) коммуникации и интернационализации, который служит контактными языком интеграции национального делового и академического сообщества в международное сообщество; установлена номенклатура типов морфосинтаксических, лексико-семантических и фонетических переменных ПОАЛФ, вариативность которых раскрывается в сопоставлении с нормами стандартного английского языка; предложен комплексный подход к изучению факторов, вызывающих появление языкового барьера и нарушение механизма производства и восприятия речи; разработана функциональная модель национального предметно-ориентированного английского лингва франка, концептуализация которого реализуется посредством языкового оформления, структуризации знаний, вербализации культурной компетенции в сфере общения.

Объектом исследования К.А. Мележик является АЛФ представителей двух основных российских социально-демографических секторов его пользователей – российских и иностранных сотрудников транснациональных организаций, а также студентов и преподавателей, составляющих университетское сообщество, а предметом исследования выступают системно-функциональные социолингвистические особенности институциональной межкультурной коммуникации, осуществляемой посредством контактного предметно-ориентированного английского языка.

В первой главе диссертации автор успешно анализирует теоретические концепции, раскрывающие тенденции развития глобального АЯ, проблемы становления новых вариантов АЯ и систематизации языковых средств, используемых в коммуникации на международном АЯ. Обсуждаются критерии концептуализации АЛФ, предлагается классификация его подразделений и обосновывается его дефиниция.

Вторая глава посвящена анализу АЛФ как одного из основных факторов европейской языковой ситуации. Формулируются базовые положения, составляющие методологическое обоснование исследования, и устанавливаются основные релевантные признаки функционального типа европейского регионального варианта АЛФ.

В третьей главе ценным является то, что автор разрабатывает классификацию типов деловой межнациональной коммуникации и предлагает концепцию предметно-ориентированного АЛФ (ПОАЛФ) коммуникации и интернационализации. По результатам многочисленных экспериментов, проведенных с русскоязычными и иностранными информантами, определяются социолингвистические переменные,

характеризующие их деловое общение, устанавливаются лингвокультурные стереотипы коммуникативного поведения и факторы, вызывающие появление языкового барьера.

Четвертая глава содержит исследование ПОАЛФ интернационализации как прагматического инструмента становления российского высшего образования и международной академической коммуникации. Описываются эксперименты, в ходе которых выявлены социолингвистические переменные ПОАЛФ в их стратификации по группам, составляющим университетское сообщество. Раскрываются факторы зависимости реализации маркированных структур АЯ от глубинной интерференции русского языка. Устанавливаются эксплицитные и имплицитные элементы лингвокультурного компонента ПОАЛФ интернационализации.

К.А. Мележик доказывает, что ПОАЛФ, функционирующий в российских контекстах сообществ практики, представляет собой часть глобального континуума АЯ, предметно-ориентированный социолект, который, в значительной мере, сохраняет морфосинтаксические, лексико-семантические и фонетические нормы стандартного английского языка, но отличается социально и национально обусловленными особенностями использования социолингвистических переменных. Вместе с тем рецензент считает необходимым обратить внимание на один из дискуссионных моментов исследования, изложенного в автореферате диссертации К.А. Мележик. Общенациональные факторы функционально-прагматической вариативности социолингвистических переменных, характеризующих ПОАЛФ интернационализации, могут проявлять значительную вариативность в зависимости от региональных лингвокультурных особенностей университетского сообщества. В связи с этим отметим, что и результаты самооценки коммуникативной компетенции информантов также следовало бы уточнить, используя другие, менее субъективные процедуры. Указанное сомнение не снижает научной и практической ценности диссертационного исследования К.А. Мележик, выполненного на высоком научном уровне.

Таким образом, реферируемая работа К.А. Мележик «От глобального английского языка к национальному варианту английского лингва франка – проблемы коммуникативно-прагматической вариативности» отличается актуальностью проблематики, оригинальностью, научной новизной, обширным материалом материала и достоверными выводами, представляет теоретический и практический интерес. В ней во всей полноте отражено содержание исследования, которое соответствует паспорту заявленной специальности, отрасли знаний – филологии, а также требованиям «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации №842 от 24.09.2013, а её автор – Мележик Карина Алексеевна заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Доктор филологических наук (10.02.19), профессор, академик РАЕН,  
профессор кафедры теории английского языка,  
зав. научно-исследовательской лабораторией  
«Дискурсивная лингвистика»  
федерального государственного бюджетного  
образовательного учреждения высшего образования  
«Волгоградский государственный  
социально-педагогический университет»,  
Марина Ростиславовна Желтухина

400066, Волгоград, пр. Ленина, 27  
Тел.: +79053389529, zzm@mail.ru

Против включения персональных данных, заключенных в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

11.05.2018

